

EPISODIO 091

Voz pasiva

EN ESTE EPISODIO

- Reconocerás cómo se forma la voz pasiva en español.
- Compararás estructuras activas, pasivas y construcciones con «se».
- Practicarás una historia en pasado y futuro, primero en activa y después en pasiva.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
La voz pasiva en español	The passive voice in Spanish
En una oración activa, el sujeto realiza la acción: «Juan limpia la habitación». En una oración pasiva, la atención pasa al resultado o al objeto: «La habitación es limpiada por Juan».	In an active sentence, the subject performs the action: "Juan limpia la habitación". In a passive sentence, attention moves to the result or object: "La habitación es limpiada por Juan".
La forma pasiva se construye normalmente con «ser» y un participio que concuerda en género y número: «el libro es leído», «las cartas son enviadas».	The passive form is normally built with "ser" and a participle agreeing in gender and number: "el libro es leído", "las cartas son enviadas".
En el español hablado, esta estructura resulta más formal y se utiliza menos que en inglés. A menudo preferimos una frase activa o una construcción con «se».	In spoken Spanish, this structure sounds more formal and is used less often than in English. We frequently prefer an active sentence or a construction with "se".
Por ejemplo, «se venden libros», «se come bien aquí» y «ayer se quemó una parte del bosque» expresan la acción sin indicar quién la realiza.	For example, "se venden libros", "se come bien aquí", and "ayer se quemó una parte del bosque" express the action without stating who performs it.
No necesitas producir muchas frases pasivas. Lo importante es reconocerlas, comprenderlas y observar cómo cambian los tiempos verbales.	You do not need to produce many passive sentences. The important thing is to recognise and understand them and notice how the verb tenses change.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.



[VER CURSOS >](#)

PARTE 2

Punto de Vista

La misma historia cambia de tiempo verbal y perspectiva. Fíjate sobre todo en los verbos y en los pronombres.

CÓMO PRACTICAR

Ahora vamos a practicar con un punto de vista. Escucharás la misma historia en varias versiones. Fíjate sobre todo en los verbos y en los cambios de tiempo. Comparando las versiones, la gramática se vuelve mucho más clara. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

01

PRIMERA VERSIÓN

Pasado · Voz activa

María recibe una carta misteriosa y realiza todas las acciones.

ESPAÑOL	ENGLISH
María recibió una carta y miró la dirección del remitente.	María received a letter and looked at the sender's address.
Abrió rápidamente el sobre y sacó el papel.	She quickly opened the envelope and took out the paper.
Lo puso debajo de una lámpara y leyó la primera línea.	She placed it under a lamp and read the first line.
Volvió a guardar la carta dentro del sobre.	She put the letter back inside the envelope.
Respiró profundamente y sacó el papel otra vez.	She took a deep breath and took the paper out again.
Esta vez leyó todas las palabras hasta el final.	This time she read every word to the end.
María gritó con alegría: «¡Un descuento en el supermercado!»	María shouted happily: "A discount at the supermarket!"

02

SEGUNDA VERSIÓN

Pasado · Voz pasiva

Las mismas acciones se presentan desde la perspectiva de los objetos.

ESPAÑOL	ENGLISH
Una carta fue recibida por María y la dirección fue observada con interés.	A letter was received by María and the address was examined with interest.
El sobre fue abierto rápidamente y el papel fue sacado.	The envelope was opened quickly and the paper was taken out.
El papel fue colocado debajo de una lámpara y la primera línea fue leída.	The paper was placed under a lamp and the first line was read.
La carta fue guardada otra vez dentro del sobre.	The letter was put back inside the envelope.
Una respiración profunda fue tomada y el papel fue sacado de nuevo.	A deep breath was taken and the paper was removed again.

Esta vez todas las palabras fueron leídas hasta el final.	This time all the words were read to the end.
Un descuento del supermercado fue anunciado con alegría.	A supermarket discount was announced with joy.
03	TERCERA VERSIÓN Futuro · Voz activa y pasiva Observa cómo «recibirá» se transforma en «será recibida».
ESPAÑOL	ENGLISH
María recibirá una carta y mirará la dirección.	María will receive a letter and look at the address.
Una carta será recibida por María y la dirección será observada.	A letter will be received by María and the address will be examined.
Abrirá el sobre y sacará el papel.	She will open the envelope and take out the paper.
El sobre será abierto y el papel será sacado.	The envelope will be opened and the paper will be taken out.
Leerá todas las palabras hasta el final.	She will read every word to the end.
Todas las palabras serán leídas hasta el final.	All the words will be read to the end.
IDEA CLAVE Compara quién ocupa el primer plano: en activa, María realiza las acciones; en pasiva, la carta, el sobre y el papel reciben esas acciones.	

La pasiva formal es útil para comprender textos, pero en la conversación suelen sonar más naturales la activa y las construcciones con «se».

Escucha las versiones varias veces y fíjate en «fue», «será» y los participios.

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO	REPASO FINAL Palabras, expresiones y ejemplos del episodio
--------	--

ESPAÑOL	ENGLISH
voz pasiva Estructura que presenta al sujeto como receptor de una acción. Ejemplo: La carta fue enviada ayer.	passive voice A structure presenting the subject as the receiver of an action. Example: The letter was sent yesterday.
participio Forma verbal usada en tiempos compuestos y construcciones pasivas. Ejemplo: «Leído» es el participio de «leer».	past participle A verb form used in compound tenses and passive constructions. Example: "Leído" is the past participle of "leer".

ESPAÑOL	ENGLISH
concordar Coincidir en género, número o persona. Ejemplo: El participio debe concordar con el sustantivo.	to agree To match in gender, number, or person. Example: The participle must agree with the noun.
remitente Persona que envía una carta o mensaje. Ejemplo: Miró el nombre del remitente.	sender The person who sends a letter or message. Example: She looked at the sender's name.
pillarlo Expresión coloquial que significa entender algo. Ejemplo: Después de varios ejemplos, empezó a pillarlo.	to get it An informal expression meaning to understand something. Example: After several examples, he began to get it.

Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Habla español de manera automática y natural con mis cursos completos. Empieza hoy en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com